# Regina und Umgegend

**Deutsches Mädchen gewinnt höchste Preise.**

Der Kiwanis-Preis für jenes Mädchen, das in den Departmentprüfungen von Grad 8 in der Stadt Regina am besten bestanden hat, und der Preis der Kolumbusritter für jenen Schüler der Separatschulen, der bei den nämlichen Prüfungen sich am meisten ausgezeichnet hat, fielen beide auf die 15jährige Margarete Deck, 2178 Elliott Straße, eine Schülerin der St. Josephsschule. Das Mädchen ist in Regina geboren und besuchte die Schulen in Davin, Salvador sowie in dieser Stadt. In den letzten vier Jahren ist sie in der St. Josephsschule. Margarete Deck beabsichtigt, Lehrerin zu werden und wird zu diesem Zwecke ihre Studien im Central College fortsetzen. Sie hat sich nicht nur in ihren Lehrfächern hervorragend ausgezeichnet, sondern auch gute Erfolge auf sportlichem Gebiet, besonders im Baseball, davongetragen. Der Preis der Kolumbusritter beträgt $15 und der Kiwanispreis $25.

Wir beglückwünschen das Mädchen und seine Eltern zu dem bemerkenswerten Erfolg, der wiederum zeigt, daß die Kinder deutscher Eltern auch in englischen Schulen Bedeutendes leisten können und tatsächlich leisten.

**Brandschaden wurde im Hause von** E. E. Anderson, 631 Pasqua Str., am Samstag Nachmittag angerichtet, als der Petroleumofen, auf dem das Essen der Familie gekocht wurde, plötzlich in Flammen geriet. Die herbeigeeilte Feuerwehr war dadurch in ihrer Tätigkeit gehindert, weil kein Feuerhydrant in der Nähe anzutreffen war. Daraufhin löschten die Nachbarn unter Leitung der Feuerwehr durch Herbeischaffen von Wasser den Brand. Der Hauptschaden wurde durch Rauch und Wasser verursacht.

**Bei Verfolgung eines zu schnell** fahrenden Autos wurde der Konstabler E. T. Daly, der auf einem Motorrad fuhr, auf der nördlichen Strecke der Winnipeg Straße von einem anderen Auto angefahren, sodaß er abstürzte und bewußtlos liegen blieb. Dennoch trug er nur eine leichte Verletzung über dem rechten Auge davon.

**R. E. Sainsbury, 1315 Robinson** Straße, ein Weichensteller, wurde augenblicklich getötet in der C.N.R.-Yard von Nord-Regina, als er, wie man annimmt, von einem Frachtwaggon abstürzte und unter die Räder des folgenden Waggons geraten war. Man fand ihn, unter den Waggon eingeklemmt, nur Kopf und Schultern sichtbar, und gleich nach der Entdeckung verschied er an den schweren Verletzungen. Es war kein Augenzeuge bei dem Unfall zur Stelle. Sainsbury war 27 Jahre alt und bei der Eisenbahn seit dem 20. Sept. 1923 angestellt. Seine Heimat ist in Cranbrook, B. C., wo seine Familie lebt. Seine Eltern wurden von dem Unglücksfall und Tod ihres Sohnes verständigt.

**Drei Brüder, Franz, Georg und** Jakob Wallisser, Christoph Klein, Sohn von Herrn J. S. Klein, und Leopold Engel, Sohn von Herrn Joseph Engel, fuhren am letzten Sonntag Abend nach Winnipeg ab, um dort im St. Paul College zu studieren. Etwa 100 Schulkameraden und Freunde der fünf Jungens hatten sich zum Abschied eingefunden, und unter lebhaftem Hallo vollzog sich die Abfahrt.

**Die Ortsgruppe des Volksvereins** trifft durch Vermittlung ihres Unterhaltungskomitees große Vorbereitungen zu einem Familienabend am Donnerstag, den 22. September. Der Eintrittspreis ist 35 Cents. Sollten unvorhergesehene Zwischenfälle eintreten, die das Fest unmöglich machen, so würde es im Oktober abgehalten werden, was durch den „Courier" bekanntgegeben würde.

**Ostend-Steuerzahlervereinigung.** Nächsten Freitag, den 9. Sept., 8 Uhr abends, findet die erste Exekutivversammlung nach den Sommerferien in der St. Josephsschule statt. Alle Mitglieder der Exekutive oder andere, welche irgend etwas vorzubringen haben, sind freundlichst eingeladen.
O. Hähnel, Präs.

**Das Kadettenkorps der St. Josephsschule unter Leitung von Herrn** Prinzipal M. Ehmann hat am 1. Juli bei den Uebungen bei der Mounted Polizei-Kaserne sich wiederum besonders ausgezeichnet. Es erhielt den Preis für Süd-Saskatchewan für die besten Turnübungen, den Preis für die besten Leistungen von Saskatchewan und den Strathcona-Schild für Schießen.

**Einige Mitglieder der Ortsgruppe** Regina des Volksvereins, wie Hochw. Herr Pater Hilland, J. C. Wehrenz, F. W. Palm, V. Reinländer, A. Walz, Anton Ritter, J. Eisenzimmer und B. Bott, erschienen letzten Sonntag zu einer Versammlung der Volksvereinsortsgruppe Vibank, der sie damit einen freundschaftlichen Besuch abstatteten.

**Herr J. P. Hufnagel von Asor,** Sask., der sich in den letzten Tagen in Regina aufhielt, hat das Herrn Andreas Müller gehörende Wohnhaus an der Ecke von Montreal Str. und Victoria Ave. um den Preis von $5200 gekauft. Herr Hufnagel wird im Laufe des Herbstes Ausverkauf halten und gedenkt bis Anfang Dezember mit seiner Familie nach Regina zu übersiedeln.

**Frau Daniel Weißbrod, 1916 Edgar** Straße, hat am Samstag, den 27. August, eine Besuchsreise nach Melville unternommen, wo sie sich bei den Familien Georg Mettes und Jakob Müller eine Zeitlang aufhalten wird.

**Zum Zwecke der Bestreitung der** Beisetzungskosten des Herrn Valentin Schmidt wurde eine Sammlung veranstaltet, die folgendes Ergebnis hatte: John Brodt $2, Frau Till $1, Frau Berger $1, Paul Wagner $1, Andreas Fahlmann $1, Frau Fellinger 25c, Fr. Macht $1, Frau Martin Folk $1, Stefan Toczsack $1, Barbara Frank $1, B. Maskowitsch 50c, Christoph Flick $1, El. Gudmann 25c, Joh. Mohr $1, Emil Seibel $1, Alex. Schneider jun. 50c, Georg Sofar 50c, Joh. Pisula $1, Franz Korr 50c, Jakob Tell 75c, Joh. Tretter 50c, Phil. Engel $1, Simon Wolf 50c, Joh. Amon $1, Peter Ehmann $2, Joh. Engel 25c, Georg Büb 50c, Val. Reinländer $1, Lorenz Loos $1, Mich. Clements $1, Hammer $5, Jos. Fuhrmann $5, Ben Braun $3, Peter Molter $1, Nick Welter $1, Ludwig Schaumlöffel $1, Ferdinand Konantz $1, Jos. Fischer 50c, Ant. Ritter $1, Jak. S. Klein $1, Georg Roth $2, Franz Schahun $2, Martin Berger 50c, Alex. Schneider jr. 50c, Franz Flegel 25c, Joh. Kuhn $1, Joh. Kunz $1, Franz Arnusch 50c, B. Wagmann $1.75, Georg Bens $2. Die Sammlung ergab insgesamt $57.

**Die „Großfürstin Anastasia"**

Von verschiedenen Seiten gingen uns Anfragen zu, die auf gewisse Artikel in englischen Blättern über die angebliche Großfürstin Anastasia von Rußland bezug nahmen. Nach unseren Informationen, die sich auf gründliche Untersuchungen des geheimnisvollen Falls stützen, handelt es sich bei der „Großfürstin Anastasia" um eine gemütskranke Frau, die in ihrer Eitelkeit in dem Wahne lebt, sie sei das einzige überlebende Mitglied der ermordeten Zarenfamilie. Wir werden in der nächsten Courierausgabe auf die Geschichte zurückkommen und unseren werten Lesern an Hand von Tatsachen zeigen, was man den leichtgläubigen Amerikanern und Canadiern an unsinniger Sensationsmache zu bieten wagt.

**Nur das Größte fürs Capitol in der kommenden Saison.**

Geschäftsleiter Pete Egan berichtet, daß er von seinem Divisions-Manager H. M. Thomas ein Telegramm erhalten hat, mit der Mitteilung, daß die Theaterbesucher von Regina und Umgegend die größten Lichtspiele erwarten können, die jemals in der Queen City des Westens gesehen wurden. Jetzt haben wir „Madame Pompadour", ein glänzendes Spiel aus den Blütejahren Frankreichs. Später kommen „Annie Laurie", ein Drama voll Pathos und Interesse, „Ben Hur" und „The Big Parade". Da die Welt sich wieder langsam den klassischen Themen zuwendet, werden diese Erzeugnisse des Schattenspiels den Theaterbesuchern um so mehr Vergnügen und Interesse bieten.

**Gordon Brown aus Regina umzirkelt die Welt in 33 Tagen.**

Winnipeg, 5. Sept. — Vielleicht die längste Reise, die von einem Canadier unternommen wurde, machte Gordon Brown, wohnhaft in Regina, der Sohn von Hon. G. W. Brown. Seitdem Herr B. Brown am 18. Juli Regina verließ, umkreiste er den Erdball. Obwohl er sich in Moskau, Tokio und Paris aufgehalten hat und dazu 16 Tage brauchte, machte er mehr als 500 Meilen im Tage, wobei nicht eine Meile mit Aeroplan zurückgelegt wurde. In Vancouver nahm G. Brown den Dampfer „Empreß of Russia" nach Japan. Er reiste durch Japan, Manchurei, Sibirien, Rußland, Polen, Genf, Belgien und Frankreich. Er interessierte sich meistens für die landwirtschaftlichen Verhältnisse, die Ernte und kommerzielle Unternehmungen im sibirischen Weizengürtel, wo sein Vater vor Jahren gereist ist. Obwohl Browns Reise keineswegs etwas mit dem canadischen Weizenpool zu tun hat, unterstützte ihn derselbe doch dadurch, daß er ihm half, mit sibirischen und russischen Beamten in Verbindung zu kommen.

„Die russische Weizenernte wird in diesem Jahre etwas leichter sein als im Vorjahre," meinte Brown in einem Interview, „aber das wird teilweise gutgemacht durch eine sehr gute Roggenernte. Da die Bauern viel Getreide zurückhalten, wird für die Ausfuhr nicht viel übrig bleiben."

Wie an anderer Stelle in unserer deutschen Zeitung „Der Courier" mitgeteilt wird, hat der deutsche Meisterschaftsschwimmer Ernst Vierkötter von Köln am Rhein am 31. August in Toronto, Ont., das dort veranstaltete Marathon-Wettschwimmen auf dem Ontario-See gewonnen. Alle deutschen Kreise auf dem amerikanischen Kontinent, besonders aber in Canada, freuten sich über den großartigen Erfolg ihres weltbekannten Landsmannes. Auch der Provinzialverband wollte Herrn Vierkötter ein Zeichen seiner Anerkennung zukommen lassen und sandte daher noch am selben Abend (31. August) an ihn ein Telegramm folgenden Inhalts:

**„Herzlichste Glückwünsche zu Ihrem glänzenden Sieg.**

**Deutschcanadischer Provinzialverband."**

* * *

Die Damenabteilung der Ortsgruppe Regina gab am letzten Montag im Metropole Hotel ein sehr gut besuchtes Vereinsvergnügen. Bis 12 Uhr dauerte der Tanz, worauf die Vorsitzende, Frau W. Maßig, eine kurze, freundliche Ansprache hielt. Um 12 Uhr wurde Kaffee mit Kuchen und Wiener Würstchen serviert; auch für andere Erfrischungen war gesorgt. Bei der Auslosung des von Frau Otto Fuhrmann gestifteten schönen Teeservices fiel das große Los auf Nr. 23, im Besitze von Herrn Wilhelm Gans, der im Capital-Barbiergeschäft von Herrn R. Knorn tätig ist. Frl. Barthel hat das Los gezogen. Um ein Uhr ging man in frohester Stimmung nach Hause, im Bewußtsein, einen angenehmen Abend verlebt zu haben.

* * *

Die Herrenabteilung der Ortsgruppe Regina hält heute, Mittwoch, 7. Sept., abends ½9 Uhr, im Metropole Hotel ihre regelmäßige Versammlung ab. Vollzähliges Erscheinen erbeten.


# Donnerstag ist 95c Tag bei Williams

**Hier sind welche von den besten Gelegenheitskäufen, die je angeboten worden sind, in diesem Laden. Seien Sie rechtzeitig da für Ihren Anteil an denselben!**

**100 weiße Frauenröcke, 2 für 95c**

Röcke aus weißem Flannell und Woll-Armure, in einigen Macharten, jedoch ein wenig länger als die der jetzigen Mode. Festgemacht, weißer Cotton Tallie. Alle Größen 34 bis 44. Donnerstag ..... 2 für 95c

Fünfzig Dutzend

**Seidenvesten und Blommers**

Gew. zu 95c, am **Donnerstag 2 für 95c**

Rayon-Seide Bloomers und Vests für Frauen und Mädchen. Farben sind: Rosa, Pfirsich, Orchidee, Mais, Nil, Beige, Sand, Dunkelblau, weiß und schwarz. Ausgezeichneter Gelegenheitskauf. 2. Stock.

**Vierundzwanzig Hauskleider müssen am Donnerstag fort, für nur per Stück .... 95c**

Diese Kleider sind aus English Print, in vielen anziehenden Mustern gedruckt. Hübscher Schnitt und Farbe. Mit Taschen und Krawatten. Sie können dieselben billiger bekommen als das Material in denselben gekostet hat. Ready to wear — zweiter Stock.

**Viele Schuhe zu 95c das Paar.**

150 Paar Männer- und Knabenschuhe
Braun und weiß, Reg. zu $2.65.
Am Donnerstag nur ..... 95c

100 Paar Frauen- und Mädchenschuhe
Oxfords, Slippers und hohe Schuhe
Am Donnestag ..... 95c

Schlafzimmer-Slippers
Für Frauen und Kinder. Alle Größen.
Guter Gelegenheitskauf ..... 95c

**In der Geschirr-Abteilung.**

Becher aus feinem Glas mit einem eingeschliffenen Kranz. Gute Werte ..... 12 für 95c
Garnituren von Schüsseln (Bowls)
Sechs Schüsseln, die eine in die andere gehen ..... 6 für 95c
Tee-Garnituren
Feines China, 1 Quart, 1 Pint und 1 Halbpint ..... 3 für 95c
Tassen und Untertassen
Am Donnerstag ..... 8 für 95c
Keine Telephonorders — Kein Umtauschen
Dritter Floor — China Department.

**500 Paar Thread-Silk Strümpfe, reg. $1.75, Donnerstag 95c**

Es sind die berühmten „Venus" Seidenstrümpfe. Gute schwere Side, die sich gut trägt. Viele Farben zur Auswahl. Kommen Sie frühzeitig um dieselben.

**Extra Basement-Gelegenheitskäufe.**

Schwarze Cotton-Socken für Männer. Donnerstag ..... 12 Paar für 95c
Druckhemden für Männer.
Gute Qualität Hemden, sehen gut aus und werden sich gut waschen. Per Hemd ..... 95c
Cretton-Kissen.
Hübsche, weiche Kissen, in hübschen Farben, haltbar, 18 bei 18 Zoll. Per Stück ..... 95c
Vorhänge-Muselin, 9 Yards für 95c.
2000 Yards von hübschem Vorhang-Muselin, einfach oder In allen Farben und allen Größen. Donnerstag ..... 3 Paar für 95c
Frauen Kunstseidenstrümpfe.
in Crossbar-Zeichnung. 24 Zoll breit. Am Donnerstag ..... 9 Yards für 95c
Frauenhüte — Ausräumung all unserer Sommerhüte für Frauen. Alles neue Farben und Formen.
Irgendiner per Stück ..... 95c
Vorhängestangen (Rods) Extra 48 Zoll. Sehr nützliche Dinge.
8 für 95c und 4 für 95c

**Schnittwaren-Abteilung**

Große weiße Handtücher, Reg. 65c jedes, 2 für 95c
Schwere Qualität Handtücher, mit Borders in Gold, Blau, Mauve und Regenbogenfarben 20 bei 40 Zoll ..... 2 für 95c
Einfache weiße Handtücher. Reg. 60c jedes, jetzt 2 für 95c.
Reingewebte, weiche, weiße Handtücher, mit gesäumten Enden. 20 bei 40 Zill. 2 für 95c
Weiße Saxony Flannelette
Gute schwere Machart. Weich und flaumig. 27 Zoll breit. Reg 23c. 6 Yards für 95c
Kinder Bettücher, spezial zu 95c.
Weiche, flaumiger Bettücher für Babys, in Rosa und Blau mit Tierzeichnungen. 30 bei 40 Zoll. Jedes ..... 95c
Weiße Cotton Kissenbezüge, 5 für 95c.
Guter, starker, sehr gestärkter Cotton. Am Donnerstag ..... 5 für 95c
Leinen Handtuchstoff. 5 Yards für 95c.
Gutes Linnen, von starker Qualität, 17 Zoll breit, mit farbigen Borders. Gewöhnlich 25c die Yard. Am Donnerstag 5 Yards für 95c
— Main Floor.

**Sechs Dutzend gedruckte Bettdecken**

Große Doppelbett-Größen, mit hübschen Mustern und bedruckt. Das ist eine wunderbare Herbstgelegenheit zu nur ..... 95c
— Main Floor.

**Elektrische Lampen.**

Jetzt ist es Zeit, elektrische Lichtbirnen zu kaufen für den Winter. Wir haben einen Vorrat 25, 40 oder 60 Volt. Am Donnerstag ..... 5 für 95c
Hardware, im Basement.

R. H. WILLIAMS & SONS, LTD.


**Opfer von Autounfällen.**

Swift Current, Sask., 5. Sept. — Frank Levinsky, angeblich aus Oregon, fuhr im Automobil mit J. G. Stolson und Olaf Hagan über eine Brücke, 17 Meilen östlich von Swift Current, als dasselbe über das Brückengeländer schoß, einen Teil des Geländers mit sich reißend. Stolson und Hagan konnten aus dem Wasser herauskriechen und auch Levinsky aufhelfen, wobei sie sahen, daß derselbe schwer verletzt war. Er wurde sofort in das Hospital von Swift Current gebracht, starb aber schon auf dem Wege dahin. Ueber den Verstorbenen ist weiter nichts bekannt, aber man nimmt an, daß seine Familie in Portland, Oregon, zu Hause ist. Er arbeitete zwei Tage bei einem Farmer, Samison, bei Cutbank.

Moose Jaw, 5. Sept. — Nick Thul, 34 Jahre alt, ein wohlbekannter Farmer östlich von Marquis, fiel mit seinem Automobil in eine Wassergrube und ertrank in derselben, da er unter der schweren Maschine eingekeilt war. Er hinterläßt eine Frau und vier Kinder.

## Hunderte in der Bukowina ertrunken.

Bukarest, Rumänien, 5. Sept. Nach Pressemeldungen, die infolge zerstörter Verbindungen verspätet eingetroffen sind, sind ganze Ortschaften in der Bukowina kürzlich durch Ueberschwemmungen vernichtet worden. In Cartibaba drangen die Fluten in eine Höhle ein, in die sich 36 Bauern geflüchtet hatten, von denen 24 ertrunken sind. Nach ungefähren Schätzungen sind Hunderte von Personen in verschiedenen Teilen der Bukowina umgekommen. Brücken und Straßen sind zerstört und der Materialschaden wird auf 40,000,000 Lei geschätzt. Das Unglück soll eines der größten in der Geschichte dieses Landes sein.


**7 Artikel frei**

Hier ist eine noch nie dagewesene Gelegenheit eine Uhr zu kaufen, die bestens zufriedenstellen wird, was Festhalten anbelangt. Sie hat einen sehr starken Mechanismus und ist für 5 Jahre garantiert. Das Gehäuse ist in einfachem oder verzierten Muster zu haben. Die Uhr allein ist $5.00 wert; aber wenn Sie es versprechen, diese Uhr Ihren Freunden zu zeigen, damit wir mehr Kunden bekommen, dann geben wir noch 7 andere Gegenstände mit dieser Uhr für nur $3.95. (1) Goldplattierten Fob; 2) Taschenmesser; 3) Goldplattierte Manschettenknöpfe; 4) Hübsche Krawattennadel; 5) Schlüsselring; 6) 1 Paar Kragenknöpfe; 7) Selbstschärfendes Rasiermesser. Wenn man sich mit diesem Messer rasiert, ist es als wenn man die Haare mit einem Tuch abwischte. Sendet kein Geld. Sendet euren Namen und Adresse. Die $3.95 bezahlen Sie, wenn Sie die Uhr und die anderen sieben Gegenstände erhalten.

**Oskin Manufacturing Co.,**
1201 Langlois,
DEPT. 13 — Windsor, Ont.



# Unter Neuer Leitung

M. N. „Mac" MacKinnon, der früher im Larsen Beauty Parlor angestellt war, wünscht bekannt zu geben, das er neuerdings den

**DE LUXE BEAUTY PARLOR**
1836 SCARTH STREET
(Ueber den National Billiard Parlors)

gekauft hat, und wird gerne alten und neuen Kunden dienstbar sein, in allen Zweigen der Schönheitskultur.

**Geben Sie uns eine Gelegenheit — Wir wissen, Sie werden zufrieden sein.**

**Wegen bestimmten Abmachungen telephonieren Sie 7373.**

**DE LUXE BEAUTY PARLOR**
1836 SCARTH STREET
(Ueber den National Billiard Parlors)


**Danksagung.**

**Frau F. X. Kusch und Familie** wünschen allen jenen, die ihnen so hilfreich zur Seite gestanden haben während des so plötzlich eingetretenen Todesfalles ihres Vaters und Gatten

**Franz X. Kusch**

hiermit ihren besten Dank zum Ausdruck zu bringen für die freundliche Teilnahme, die schönen Blumenspenden, die geistlichen Kränze und das gemeinschaftliche Gebet der verschiedenen Vereine sei hiermit unser innigster Dank ausgedrückt.

**Der Meilenstein des Lebens**

**—von Photographien festgehalten**

Photographien erhalten die Erinnerung von des Lebens Triumphen und Freuden, immer frisch. Im Zwielicht des Lebens- bringen sie die Jahre zurück, so daß man die Tage der Freuden, die längst vergangen sind, wieder erleben kann. Wann immer die großen Momente Ihres Lebens erscheinen mögen, lassen Sie uns dieselben in bleibenden Photographien festhalten, die je mehr die Jahre verrinnen, um so kostbarer für Sie sein werden.

**Photographien leben für immer.**

**ROSSIE** A.R.P.S. F.P.A.A.
Internationale Auszeichnung. — D.P.M., G.S.E., R.P.S.
1731 Scarth Street, Regina. Phone 3678